

32001L0093

L 316/36

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

1.12.2001

SMERNICA KOMISIE 2001/93/ES**z 9. novembra 2001,****ktorá mení a dopĺňa smernicu 91/630/EHS stanovujúcu minimálne normy na ochranu ošípaných**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/630/EHS z 19. novembra 1991 stanovujúcu minimálne normy na ochranu ošípaných ⁽¹⁾ v jej zmenenej a doplnenej forme, najmä na jej článok 5,

keďže:

- (1) V zmysle článku 6 smernice 91/630/EHS Vedecký veterinárny výbor prijal 30. septembra 1997 stanovisko v súvislosti s prosperitou intenzívne chovaných ošípaných.
- (2) Smernica Rady 95/58/ES z 20. júla 1998 týkajúca sa ochrany zvierat chovaných na poľnohospodárske účely ⁽²⁾, vypracovaná na základe Európskeho dohovoru o ochrane zvierat chovaných na poľnohospodárske účely, obsahuje ustanovenia spoločenstva, ktoré sa vzťahujú na všetky poľnohospodárske zvieratá v súvislosti s požiadavkami na stavbu maštali, izolácie, kúrenia a ventilácie, zariadenia na kontrolu a inšpekcie dobytku. Je preto potrebné zaoberať sa s týmito záležitosťami v prílohe k smernici 91/630/EHS, pričom je potrebné stanoviť podrobnejšie požiadavky.
- (3) V prípade, že sú ošípané chované v skupinách, mali by sa podniknúť vhodné chovné opatrenia pre ich ochranu a na zvýšenie ich prosperity.
- (4) Kupírovanie chvostov, skracovanie zubov a pilovanie zubov spôsobujú ošípaným okamžitú i dlhšie trvajúcu bolesť. Kastrácia môže spôsobiť dlhšie trvajúcu bolesť, ktorá sa zhoršuje, ak dochádza k roztrhnutiu tkanív. Tieto praktiky sú preto pre prosperitu zvierat škodlivé, najmä ak ich vykonávajú neskúsené a neschopné osoby. Preto by sa mali stanoviť pravidlá, ktoré zabezpečia lepšiu prax.
- (5) Vyššie uvedená správa Vedeckého veterinárneho výboru odporučila, aby neboli ciciaky, v záujme ich prosperity, odstavené od prasnice vo veku nižšom ako 28 dní, ak

nie je skoršie odstavenie v záujme zdravia ciciakov, aby sa tak predišlo negatívnemu vplyvu na ich zdravie a zdravie prasníc.

- (6) Ustanovenia tejto smernice sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha k smernici 91/630/EHS sa nahrádza textom prílohy k tejto smernici.

Článok 2

Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 1. januára 2003. Bezodkladne o tom budú informovať Komisiu.

Keď členské štáty prijímajú tieto opatrenia, uvedú v nich odkaz na túto smernicu alebo ich takýto odkaz bude sprevádzať pri príležitosti ich úradného uverejnenia. Spôsob vykonania takéhoto odkazu stanovujú členské štáty.

Článok 3

Táto smernica nadobudne účinnosť 20. deň odo dňa jej uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Článok 4

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 9. novembra 2001

Za Komisiu

David BYRNE

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 340, 11.12.1991, s. 33.⁽²⁾ Ú. v. ES L 221, 8.8.1998, s. 23.

PRÍLOHA

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Okrem hlavných ustanovení prílohy k smernici 98/58/EC budú platiť tieto požiadavky:

1. V časti budovy, kde sa chovajú ošípané, sa musí predchádzať nepretržitému hluku, ktorého hladina dosahuje 85 dBA. Treba sa vyhýbať nepretržitému alebo náhlemu hluku.
2. Ošípané musia mať osvetlenie s intenzitou aspoň 40 luxov aspoň osem hodín denne.
3. Ustajnenie ošípaných musí byť konštruované takým spôsobom, ktorý zvieratám umožní:
 - prístup k ležovisku, ktoré musí byť fyzicky pohodlné a spĺňať určité teplotné požiadavky, ako aj primerane odvodňované a čisté, a v ktorom môžu ležať všetky zvieratá naraz,
 - normálne odpočívať a vstávať,
 - vidieť na ostatné ošípané, týždeň pred očakávaným termínom oprasenia a počas prasnica sa musia prasnica a prasničky držať mimo dohľadu ostatných zvierat.
4. Bez ohľadu na článok 3 (5) musia mať ošípané vždy prístup k dostatočnému množstvu materiálu, ktorý im umožní skúmanie a manipulovanie ako je slama, seno, drevo, piliny, hubový kompost, rašelina alebo ich zmes, ktorá neohrozuje zdravie zvierat.
5. Podlahy musia byť hladké, ale nie šmyklivé, aby sa tak predišlo úrazom ošípaných. Musia byť navrhnuté, konštruované a udržiavané tak, aby ošípaným nespôsobovali úrazy alebo utrpenie. Musia byť prispôbené veľkosti a váhe ošípaných a ak sa nemajú podstielku, musia byť pevné, rovné a stabilné.
6. Všetky ošípané sa musia kŕmiť najmenej raz denne. Ak sa ošípané kŕmia v skupinách a nie *ad libitum* alebo automatickým systémom, ktorý kŕmi zvieratá jednotlivo, každá ošípaná musí mať prístup ku krmivu v tom istom čase ako ostatné zvieratá v skupine.
7. Všetky ošípané staršie ako dva týždne musia mať prístup k dostatočnému množstvu čerstvej vody.
8. Všetky postupy, ktoré sú mienené ako zásahy na účely iné ako liečebné alebo diagnostické alebo na identifikáciu ošípaných v súlade s príslušnou legislatívou a spôsobujú poškodenie alebo stratu citlivých častí tela alebo zmenu štruktúry kostí sú zakázané, s týmito výnimkami:
 - jednotné odstraňovanie očných zubov ciciakov obrusovaním alebo odstrihávaním najneskôr v siedmom dni veku ciciakov, pričom zostane povrch hladký; kly kancov možno skrátiť v prípade potreby, aby sa tak predišlo zraneniam iných zvierat alebo z bezpečnostných dôvodov,
 - kupírovanie časti chvosta,
 - kastrácia kancov inými prostriedkami ako je trhanie tkaniva,
 - nosné krúžky iba v prípade, že sú zvieratá chované vo výbehu a ak je to v súlade s vnútroštátnou legislatívou.

Kupírovanie chvostov ani skracovanie očných zubov sa nesmie vykonávať ako súčasť bežnej praxe, ale iba v prípadoch, keď je dokázateľné, že dochádza k zraneniam bradaviek prasníc, uší alebo chvostov iných ošípaných. Pred vykonaním týchto zákrokov sa musia podniknúť iné opatrenia, ktoré zabránia hryzeniu chvostov alebo iným zlozvykom, pričom sa musí zohľadniť prostredie a hustota osídlenia. Z tohto dôvodu sa musia zmeniť nevhodné podmienky prostredia alebo systému chovu.

Každý z opísaných postupov smie vykonávať len veterinárny lekár alebo školená osoba v zmysle článku 5 tejto smernice, ktorá má skúsenosti vo výkone používanej techniky s vhodnými prostriedkami a v hygienických podmienkach. Kastráciu alebo skracovanie chvostov po uplynutí siedmeho dňa veku môže vykonávať len veterinárny lekár, pričom použije anestéziu a analgetiká.

KAPITOLA II

ŠPECIFICKÉ USTANOVENIA PRE RÔZNE KATEGÓRIE OŠÍPANÝCH

A. KANCE

Chovné oddelenia kancov musia byť umiestnené a konštruované tak, aby sa kance mohli otáčať, počuť, čušať a vidieť ostatné ošípané. Dospelý kanec musí mať k dispozícii najmenej 6 m² súvislej podlahovej plochy.

Ak sa oddelenia používajú aj na prirodzené párenie, podlahová plocha, ktorú má dospelý kanec k dispozícii musí mať rozlohu najmenej 10 m² a v oddelení nesmú byť nijaké prekážky. Od 1. januára 2003 sa bude toto ustanovenie vzťahovať na všetky novopostavené, alebo prestavané chovy, alebo tie, ktoré sa začnú používať po tomto termíne. Od 1. januára 2005 sa bude toto ustanovenie vzťahovať na všetky chovy.

B. PRASNICE A PRASNIČKY

1. Podniknú sa opatrenia na zníženie agresie v skupinách.
2. Prasná prasnice a prasničky musia byť v prípade potreby ošetrované proti vonkajším a vnútorným parazitom. Keď sú umiestnené do pôrodných klieťok, musia byť prasná prasnice a prasničky dôkladne umyté.
3. Týždeň pred predpokladaným časom prasnica musia prasnice a prasničky dostať dostatočné množstvo vhodného hniezdiaceho materiálu, pokiaľ to technicky neprekáža pri odvoze kalu používanom na farme.
4. Za prasnica alebo prasničkou musí byť dostatok priestoru, ktorý uľahčí prirodzený alebo asistovaný pôrod.
5. V pôrodných oddeleniach, v ktorých sú prasnice držané, musia byť určité prostriedky na ochranu cicakov, napríklad pôrodné zábradlia.

C. CICIAKY

1. Aby všetky zvieratá mohli oddychovať naraz, musia mať k dispozícii dostatočne veľkú časť celkovej rozlohy podlahy, ktorá musí byť pevná, pokrytá rohožou, podstielkou zo slamy alebo iného vhodného materiálu.
2. V pôrodnej klieťke musia mať prasiatka k dispozícii dostatok priestoru, aby mohli cicať bez ťažkostí.
3. Prasiatka sa nesmú odstavovať pred 28 dňom svojho života, pokiaľ nie je ohrozená prosperita alebo zdravie prasnice alebo prasiatka.

Avšak je možné odstaviť ciciaky o sedem dní skôr, ak majú byť premiestnené do špecializovaného ustajnenia, ktoré sa vyprázdni, dôkladne vyčistí a vydezinfikuje pred príchodom novej skupiny, a ktoré je oddelené od ustajnenia, v ktorom sú chované prasnice, aby sa tak minimalizoval prenos chorôb na ciciaky.

D. ODSTAVČATÁ A CHOVNÉ OŠÍPANÉ

1. Keď sú ošípané chované v skupinách, musia sa prijať opatrenia, aby sa tak zabránilo vzájomným bojom, ktoré prekračujú rámec normálneho správania.
2. Mali by sa chovať v skupinách, ktoré budú čo najmenej zmiešané. Ak sa musia zmiešať ošípané, ktoré sa nepoznajú, musí sa to urobiť v čo najmladšom veku, najlepšie do týždňa po odstavení. Zmiešané ošípané musia mať dostatok príležitostí na útek a skryšiu pred ostatnými ošípanými.
3. Keď sa objavia príznaky vážnych bojov, musia sa ihneď vyšetriť ich príčiny a podniknúť vhodné opatrenia, ako je poskytnutie dostatku slamy alebo iného materiálu pre zvieratá na hrabanie. Ohrozené zvieratá alebo agresívne zvieratá sa musia držať oddelené od skupiny.
4. Upokojujúce prostriedky na uľahčenie zmiešania zvierat sa môžu používať len vo výnimočných prípadoch a po konzultácii s veterinárnym lekárom.